



# William C. Overfelt High School

1835 Cunningham Ave. • San Jose, CA, 95122 • 408.347.5900 • Años de nivel escolar 9-12  
Vito Chiala, Director/a  
chialav@esuhsd.org

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

### East Side Union High School District

830 N. Capitol Avenue  
San Jose, CA 95133  
(408) 347-5000  
www.esuhsd.org

#### Junta Directiva

Frank Biehl

J. Manuel Herrera

Van Thi Le

Magdalena Carrasco

Lan Nguyen

#### Administración Distrital

Chris D. Funk

**Superintendente**

Cathy Giammona

**Superintendente Auxiliar,  
Recursos Humanos**

Marcus Battle

**Superintendente Auxiliar  
Servicios Empresarios**

Cari Vaeth

**Director**

**Recursos Humanos**

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al 408.347.5900.

### Descripción escolar

Es un verdadero honor para mí poder servir como director a los estudiantes, al personal escolar y a la comunidad de la Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt. He tenido el privilegio de haber trabajado en la escuela durante los últimos doce años. En este tiempo he trabajado como maestro de inglés, trabajé en el área de desarrollo profesional de los maestros, coordiné actividades estudiantiles y ayudé a poner en práctica la pequeña comunidad de aprendizaje de 9no Grado. Durante tres años tuve el placer de trabajar como Subdirector de la Escuela Overfelt donde tuve la responsabilidad del programa de exámenes, de actividades para el desarrollo profesional del personal y del programa académico de los estudiantes.

Mi dedicación es para la comunidad de Overfelt. Estoy comprometido a incrementar el aprovechamiento académico de todos los estudiantes de la escuela. Creo que la educación es la llave para el éxito en el futuro de nuestros estudiantes y de esta comunidad. Necesitamos que Overfelt continúe siendo un lugar donde los estudiantes encuentren el éxito.

Tengo la suerte de trabajar con un colectivo de enseñanza altamente calificado y entusiasta compuesto por maestros y otros profesionales. Nuestros estudiantes y sus familias están dispuestos a enfrentarse a cualquier obstáculo. Nuestra mejoría en el Índice Académico General (AIP) indica que un mayor número de estudiantes obtiene mejores resultados cada año. Por supuesto, sabemos que nuestro trabajo no ha terminado y continuaremos trabajando fuerte para extender los niveles de aprovechamiento de nuestros estudiantes.

Valoro mucho la comunicación abierta. Esto quiere decir que aceptamos con agrado las ideas y sugerencias que nos ayuden a mejorar la escuela y aumentar el éxito de los estudiantes. Los invito a que se pongan en contacto conmigo o con cualquier miembro del personal escolar de Overfelt si tienen alguna pregunta o preocupación. Espero poder merecer la posición de Director de la Escuela Overfelt cada año.

## Oportunidades de participación para los padres

Coordinador de Participación de Padres: Vito Chiala, Director (408) 347-5900

La Escuela W.C. Overfelt valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para aumentar la participación de los padres la escuela mantiene un sistema de comunicación de abierto intercambio y utiliza varias estrategias para incrementar la comunicación con los interesados.

Se envían Mensajes semanales del Director de la Escuela a los Padres comunicando informaciones sobre la escuela.

Se llevan a cabo actividades de reuniones de padres dos veces al año donde los padres de la Escuela Overfelt tienen la oportunidad de reunirse para organizar mini reuniones con los maestros y el personal escolar.

Las clases de CBET y Educación para Adultos ofrecen oportunidades de aprender inglés para los padres y habilidades para la crianza de sus hijos.

Los Consejeros escolares y los Coordinadores de programas llevan a cabo frecuentes reuniones de padres sobre varios temas para aumentar su preparación sobre las expectativas, las políticas, los métodos utilizados para aumentar el aprovechamiento de los estudiantes.

El Consejo Escolar se reúne cada mes y les ofrece a los padres la oportunidad de participar en el proceso de decisiones que se toman en la escuela.

El sistema de mensajería por teléfono "TeleParent" les permite la comunicación a los maestros con los padres en su idioma primario.

El sistema "School Loop" les permite a los padres revisar las evaluaciones y ejercicios de los estudiantes al igual que les permite comunicarse con el/la maestro(a) por correo electrónico.

El sitio electrónico en la Internet de la escuela se mantiene actualizado con informaciones sobre la misma.

Los padres que hablan español se reúnen con nuestra Subdirectora mensualmente para discutir varios temas en la sección "Café con Ms. Miranda".

| Matriculación de alumnos según el nivel de año |                     |
|--|---------------------|
| Nivel de año                                   | Cantidad de alumnos |
| 9  | 418                 |
| 10   | 363                 |
| 11   | 397                 |
| 12   | 324                 |
| <b>Matriculación Total</b>                     | <b>1,502</b>        |

| Matriculación estudiantil por grupo |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Grupo                               | Porcentaje de matriculación total |
| Afroamericanos                      | 1.9                               |
| Nativo americanos/de Alaska         | 0                                 |
| Asiáticos                           | 9.7                               |
| Filipinos                           | 7.3                               |
| Hispanos o latinos                  | 78.4                              |
| Isleños del pacífico/de Hawái       | 1.3                               |
| Blancos                             | 1.1                               |
| Dos o más razas                     | 0.3                               |
| De escasos recursos económicos      | 89                                |
| Estudiantes del inglés              | 62.3                              |
| Alumnos con discapacidades          | 12.3                              |

| Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase |                      |      |      |       |    |    |     |    |    |    |    |    |
|---|----------------------|------|------|-------|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Promedio del tamaño por clase                                   | Cantidad de salones* |      |      |       |    |    |     |    |    |    |    |    |
|   | 1-20                 |      |      | 21-32 |    |    | 33+ |    |    |    |    |    |
| Año   | 10                   | 11   | 12   | 10    | 11 | 12 | 10  | 11 | 12 | 10 | 11 | 12 |
| Inglés  | 26.6                 | 23.7 | 26.1 | 15    | 32 | 25 | 34  | 37 | 22 | 10 | 12 | 23 |
| Mat.  | 28.4                 | 23.3 | 25.5 | 12    | 34 | 24 | 22  | 20 | 14 | 23 | 18 | 24 |
| Cie.  | 29.2                 | 27.8 | 31   | 6     | 11 | 7  | 24  | 11 | 9  | 11 | 22 | 27 |
| Cie.Sc.   | 29.1                 | 25.2 | 26.8 | 6     | 12 | 13 | 22  | 14 | 13 | 18 | 15 | 19 |

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

\* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

| Suspensiones y expulsiones |       |       |       |
|----------------------------|-------|-------|-------|
| Escuela                    | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Suspensiones               | 38.5  | 27.43 | 32.04 |
| Expulsiones                | 0.17  | 0.26  | 0.1   |
| Distrito                   | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Suspensiones               | 16.78 | 11.87 | 15.53 |
| Expulsiones                | 0.15  | 0.14  | 0.1   |

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

## Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

---

El Plan de Seguridad de la Escuela de Segunda Enseñanza W. C. Overfelt fue actualizado por última vez en febrero de 2012.

La Escuela W. C. Overfelt tiene un plan de seguridad general bien detallado que describe protocolos, sistemas y procedimientos en caso de alguna/cualquier emergencia. Este plan también contiene los objetivos anuales de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres. El Plan de Seguridad es desarrollado por el Comité de Seguridad de la Escuela y revisado por el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva del Distrito Escolar para ser adoptado. El Plan de Seguridad y los procedimientos de emergencia son revisados durante el curso escolar con el personal de la enseñanza. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar. El Plan de Seguridad Escolar de la Escuela de Segunda Enseñanza William C. Overfelt cuenta con un completo, aplicable y continuo:

- Reglamento de Conducta/Comportamiento
- Sistema de Normas y Regulaciones
- Política sobre el Código de Vestuario
- Protocolos para la seguridad y casos de emergencia
- Política sobre las Tardanzas
- Política sobre la Asistencia
- Proceso de Referencia
- Asociación con agencias comunitarias, la Ciudad de San José, el Departamento de Policía de San José y otras agencias y grupos que ofrecen servicios de apoyo
- Equipo de Seguridad
- Equipo de Varios Servicios
- Política antidiscriminatoria sobre los derechos y las responsabilidades de los estudiantes

## Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

**Año y mes que se recopilaron los datos:** mes de septiembre de 2012

### Descripción:

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

### Proceso de Limpieza y Horario:

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

### Presupuesto Diferido de Mantenimiento:

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

### Edad de los Edificios Escolares:

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1962, después de utilizar fondos de Measure G y Measure E, la escuela ha tenido un extenso y Nuevo plan de construcción que ha mejorado la infraestructura y los locales escolares. Durante el Curso Escolar 2007-2008 se adicionaron 2 edificios que contienen 22 modernos salones de clases y 5 salones de colaboración estudiantil. En el mes de diciembre del año 2008 abrimos un nuevo y moderno edificio de Ciencias completamente equipado con 10 salones de clases que tienen sus respectivos laboratorios modernos. Durante el Curso Escolar 2011-2012, se adicionaron 21 salones de clases con 4 salones de colaboración estudiantil y un laboratorio de computación de multimedia. Existen planes para trabajos futuros de construcción y en éstos se incluye la remodelación de los edificios docentes.

### Proyectos de Mantenimiento:

La Escuela Overfelt se encuentra constantemente realizando trabajos de mantenimiento debido a la edad de la mayoría de los edificios y las áreas de la escuela. Contamos con un plan que ayudará a mantener los baños de estudiantes y maestros limpios y bien abastecidos. Nuestros locales y áreas deportivas requieren el mantenimiento constante y son otros de nuestros mayores proyectos para el mantenimiento.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

#### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

| Sistema inspeccionado  | Estado de reparo |       |          |      | Reparación necesaria y acción tomada o planeada  |
|--|------------------|-------|----------|------|--|
|  | Ejemplar         | Bueno | Adecuado | Malo |  |
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado | [ ]              | [ ]   | [X]      | [ ]  | Los Edificios J y D recibirán nuevas unidades de aire acondicionado/calefacción (HVAC) para finales del año 2013. El sistema de ventilación no está funcionando en el cuarto de controles eléctricos del ala "E". El distrito orientará a la escuela que remita solicitudes de reparaciones para esto.   |
| <b>Interior:</b><br>superficies interiores   | [ ]              | [ ]   | [X]      | [ ]  | La escuela tiene algunos salones que necesitan que se reemplacen los pisos. El distrito reemplazará los pisos dañados durante el verano del año 2013. La escuela tiene algunas lozas manchadas o que faltan en el techo. El distrito orientará al personal escolar que remita una solicitud de reparación para esto.                                 |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, invasión de insectos/plagas  | [ ]              | [ ]   | [X]      | [ ]  | Se ha contratado a una compañía de control de plagas para que fumigue los edificios.   |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos   | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | La escuela tiene algunas luces y sistemas de iluminación que no funcionan y faltan algunas cubiertas de sistemas eléctricos o no funcionan. El distrito orientará al personal escolar que remita solicitudes de reparación para estos arreglos.  |
| <b>Baños/bebederos:</b><br>baños, lavamanos/bebederos  | [ ]              | [ ]   | [X]      | [ ]  | La fuente de agua potable a un lado del Edificio J no está funcionando. El distrito orientará al personal escolar que remita una solicitud de reparación.<br><br>El lavamanos del baño de los hombres del Edificio J no está funcionando. El distrito orientará al personal escolar que remita una solicitud de reparación.                          |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos   | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  | En muchos de los salones de clases faltan las notificaciones sobre los extintores contra incendios. El distrito se encargará de revisar todos los salones y colocar las notificaciones necesarias. En los salones C-108 y C-112 no hay extintores contra incendios. El distrito asegurará que se ubiquen extintores contra incendios en estas aulas. |
| <b>Estructuras:</b><br>daños estructurales, techos   | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  |  |

**Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares**

| Sistema inspeccionado   | Estado de reparo |       |          |      | Reparación necesaria y acción tomada o planeada  |
|---|------------------|-------|----------|------|--|
|   | Ejemplar         | Bueno | Adecuado | Malo |  |
| Exterior:<br>patio de recreo/plantel escolar,<br>ventanas/puertas/portones/cercos | [ ]              | [ ]   | [X]      | [ ]  | Los Edificios J y D recibirán nuevas puertas y ventanas para finales del año 2014. El gimnasio, el salón de multiusos, la oficina de la administración y el Edificio G necesitan puertas nuevas. El distrito reemplazará las otras puertas y ventanas cuando los fondos estén disponibles.<br><br>En las áreas de recreación de los Edificios "I" y "H" el concreto se está levantando. El distrito fijará la fecha para arreglar el concreto en estas áreas. El distrito hará reparaciones de asfalto y sellado del pavimento en el parqueo de estudiantes y del personal. Esto se terminará en los próximos tres veranos.<br><br>La pista deportiva será renovada para el año 2013. El terreno de Football Americano será renovado con hierba artificial para el mes de octubre de 2012. |
| <b>Clasificación general</b>  | [ ]              | [X]   | [ ]      | [ ]  |  |

| Maestros certificados                              |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
| Escuela  | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| <b>Con certificación total</b>                     | 81    | 80    | 69.8  |
| <b>Sin certificación</b>                           | 6     | 2     | 2     |
| <b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b> | 0     | 0     | 0     |
| Distrito   | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| <b>Con certificación total</b>                     | ♦     | ♦     | 935.3 |
| <b>Sin certificación</b>                           | ♦     | ♦     | 26.4  |

| Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
| Asignaciones incorrectas de...                       | 2010-11 | 2011-12 | 2012-13 |
| <b>Maestros de estudiantes del inglés</b>            | 0       | 1       | 1       |
| <b>Maestros en total</b>                             | 0       | 1       | 1       |
| <b>Puestos de maestros vacantes</b>                  | 1       | 0       | 0       |

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

**Desarrollo profesional**

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado, los principios de la escuela y se llevan a cabo durante el receso de verano. La Escuela tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y está estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje. Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos maestros. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los exigentes contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Maestro(a). Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema FitnessGram para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

## Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

| Porcentaje de clases de materias básicas |  |   |
|--|--|---|
| Ubicación de las clases                  | Impartido por maestros altamente calificados | No impartido por maestros altamente calificados |
| Esta escuela                             | 96.72  | 3.28  |
| Escuelas del distrito ...                |  |   |
| Todas las escuelas del distrito          | 96.76  | 3.24  |
| de muy bajos recursos                    | 96.57  | 3.43  |
| de bajos recursos                        | 96.7   | 3.3   |

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

| Orientadores académicos y otro personal auxiliar        |     |
|---|-----|
| Número de FTE asignados a la escuela                    |     |
| Orientador académico                                    | 2   |
| Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)  | 0   |
| Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)      | .2  |
| Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional) | 0   |
| Psicólogo/a   | 0   |
| Trabajador/a social                                     | 0   |
| Enfermera/o   | 0   |
| Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla    | 0   |
| Especialista de recursos                                | 0   |
| Cantidad promedio de alumnos por orientador académico   |     |
| Orientador académico                                    | 749 |

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

En la Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt existen varios programas suplementarios que ayudan a elevar el aprovechamiento académico de los estudiantes. Las sesiones de desarrollo profesional son diseñadas y organizadas por nuestro Equipo de Liderazgo de Maestros. Estas actividades de desarrollo profesional se llevan a cabo durante el verano, después del horario de clases y semanalmente durante el tiempo de colaboración para la enseñanza. Estos esfuerzos se enfocan en aumentar el rigor, ofrecer apoyo en la instrucción y aumentar la participación y la motivación de los estudiantes. Muchos de estos esfuerzos son patrocinados por fondos de subsidios del Programa de Asociación Académica de California (CAPP).

Todos los estudiantes de 9no Grado aprovechan los recursos de nuestra comunidad educativa donde reciben servicios adicionales de consejería, consejos sobre el comportamiento y un plan de estudio dirigido en un ambiente seguro y de apoyo. También se ofrecen servicios de apoyo adicional para los estudiantes de 9no Grado por parte de nuestro equipo de preparados alumnos ayudantes, Gear Up y también un programa de consejería después del horario escolar dirigido por Asociados Comunitarios en apoyo a la Juventud (Community Partners for Youth). Los programas AVID, Puente, Green Careers, Multimedia Production, Child Development & Education, y Electronics Academies ofrecen apoyo adicional a los estudiantes. Todos estos programas funcionan gracias a una combinación de fondos categóricos locales, estatales y federales.

## Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

| Nivel                                     | Gastos por alumno |          |           | Sueldo promedio de un maestro |
|---|-------------------|----------|-----------|-------------------------------|
|   | Total             | Limitado | Ilimitado |                               |
| Sitio escolar                             | \$8,175           | \$2,877  | \$5,298   | \$72,841                      |
| Distrito                                  | ♦                 | ♦        | \$5,234   | \$77,458                      |
| Estado                                    | ♦                 | ♦        | \$5,455   | \$70,792                      |
| Diferencia porcentual: escuela y distrito |                   |          | 1.2%      | -6.3%                         |
| Diferencia porcentual: escuela y estado   |                   |          | -3.0%     | 2.8%                          |

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

| Sueldo promedio de un ...                        | Cantidad del distrito | Promedio estatal para distritos en la misma categoría |
|--|-----------------------|---|
| maestro principiante                             | \$47,104              | \$42,660  |
| maestro en el nivel intermedio                   | \$74,444              | \$69,198  |
| maestro en el nivel superior                     | \$95,445              | \$88,943  |
| director (primaria)                              |                       |   |
| director (secundaria)                            |                       | \$121,140   |
| director (preparatoria)                          | \$126,498             | \$127,707   |
| Sueldo de un superintendente                     | \$215,844             | \$202,123   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a ... |                       |   |
| los sueldos de maestros                          | 41%                   | 36%   |
| los sueldos administrativos                      | 3%                    | 5%  |

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** mes de junio de 2008

| Texto y artículos instructivos  |    |   |
|---|----|---|
| Área del currículo básico   |    | Libros de texto y materiales docentes/año de adopción   |
| <b>Lectura/artes lingüísticas</b>                                       |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | English 1 – “The Language of Literature” Grade 9 McDougal Littell 2002<br>English 2 – “The Language of Literature” Grade 10 McDougal Littell 2002<br>English 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience” Prentice Hall 2000<br>English 4 – “The Language of Literature World Literature” McDougal Littell 2002 |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Matemáticas</b>  |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Algebra I – “Algebra 1” McDougall Littell 2007<br>Geometry – “Geometry” McDougal Littell 2007<br>Algebra II – “Algebra 2” McDougal Littell 2007<br>Math Analysis – “Precalculus With Limits” Houghton Mifflin 2012  |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Ciencias</b>   |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Integrated Science 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations” Holt 2001, 03, 04<br>Biology – “Biology: Web of Life; “Biology” Holt 1998, 99, 04<br>Chemistry – “Chemistry: Connections to our Changing World” Prentice-Hall 2000, 2002<br>Physics – “Conceptual Physics” Addison-Wesley 1992, 99, 02, 06     |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Historia y ciencias sociales</b>                                     |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | World History – “Modern World History” McDougal-Littell 2003<br>US History – “The American Vision” Glencoe 2006<br>American Government – “Magruder’s American Government” Prentice Hall 1997<br>American Government – “We the People” Center for Civic Education 2002   |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Idioma extranjero</b>  |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.   |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Salud</b>  |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.   |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Artes visuales y escénicas</b>                                       |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Los libros de texto y materiales escolares utilizados son estándares y están alineados con la norma adoptada.   |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |
| <b>Equipo para laboratorio de ciencias</b>                              |    |   |
| ¿De la adopción más reciente?   | Sí | Los laboratorios de ciencias se encuentran adecuadamente equipados.   |
| Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: | 0% |   |

**Nota:** No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés),** que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés),** es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés),** incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

| Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años |   |       |       |          |       |       |        |       |       |
|---|---|-------|-------|----------|-------|-------|--------|-------|-------|
| Materia   | Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado |       |       |          |       |       |        |       |       |
|   | Escuela   |       |       | Distrito |       |       | Estado |       |       |
|   | 09-10   | 10-11 | 11-12 | 09-10    | 10-11 | 11-12 | 09-10  | 10-11 | 11-12 |
| Inglés  | 31  | 31    | 32    | 48       | 49    | 50    | 52     | 54    | 56    |
| Mat.  | 16  | 17    | 12    | 27       | 30    | 29    | 48     | 50    | 51    |
| Cie.  | 20  | 28    | 31    | 46       | 50    | 52    | 54     | 57    | 60    |
| Cie.Sc.   | 26  | 24    | 26    | 39       | 43    | 43    | 44     | 48    | 49    |

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

| Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil |   |      |      |         |
|--|---|------|------|---------|
| Grupo  | Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado |      |      |         |
|  | Inglés  | Mat. | Cie. | Cie.Sc. |
| Todos los alumnos en el LEA  | 50  | 29   | 52   | 43      |
| Todos los alumnos en la escuela  | 32  | 12   | 31   | 26      |
| Masculino  | 29  | 11   | 29   | 29      |
| Femenino   | 36  | 12   | 33   | 22      |
| Afroamericanos   | 13  | 4    |      | 7       |
| Nativos americanos/de Alaska   |   |      |      |         |
| Asiáticos  | 47  | 35   | 47   | 49      |
| Filipinos  | 47  | 21   | 56   | 30      |
| Hispanos o latinos   | 29  | 8    | 27   | 22      |
| Isleños del pacífico/de Hawái  |   |      |      |         |
| Blancos  |   |      |      |         |
| Dos o más razas  |   |      |      |         |
| De escasos recursos económicos   | 30  | 11   | 30   | 25      |
| Estudiantes de inglés como   | 8   | 8    | 6    | 6       |
| Alumnos con discapacidades   | 16  | 21   | 3    | 3       |
| Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes                | 27  |      |      |         |

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

| Nivel de año | Porcentaje de alumnos que lograron buena condición |        |        |
|--------------|--|--------|--------|
|              | 4 de 6   | 5 de 6 | 6 de 6 |
| 9            | 13.3   | 32.8   | 40.8   |

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

| Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años |                       |       |       |
|---|-----------------------|-------|-------|
| Grupo   | Cambio real en el API |       |       |
|   | 09-10                 | 10-11 | 11-12 |
| Todos los alumnos de la escuela                                 | 4                     | 2     | 2     |
| Afroamericanos  |                       |       |       |
| Nativos americanos/de Alaska                                    |                       |       |       |
| Asiáticos   |                       |       |       |
| Filipinos   |                       |       |       |
| Hispanos o latinos  | 11                    | -3    | 3     |
| Isleños del pacífico/de Hawái                                   |                       |       |       |
| Blancos   |                       |       |       |
| Dos o más razas   |                       |       |       |
| De escasos recursos económicos                                  | 16                    | 4     | -5    |
| Estudiantes del inglés  | 10                    | -2    | 15    |
| Alumnos con discapacidades                                      |                       |       | 0     |

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

| Rangos del API – comparación de tres años |      |      |      |
|---|------|------|------|
| Rango del API                             | 2009 | 2010 | 2011 |
| Estatal                                   | 3    | 2    | 2    |
| Escuelas similares                        | 8    | 7    | 6    |

## Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

| Indicador   | Escuela        | Distrito       |
|---|----------------|----------------|
| Estado del PI                                     | Sí están en PI | Sí están en PI |
| Primer año del PI                                 | 2008-2009      | 2004-2005      |
| Año en el PI                                      | año 5          | año 3          |
| # de escuelas que participan actualmente en el PI |                | 12             |
| % de escuelas que participan actualmente en el PI |                | 57.1           |

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

| Grupo                           |          | Escuela | LEA    | Estado    |
|---------------------------------|----------|---------|--------|-----------|
| Todos los alumnos de la escuela | Cantidad | 1,008   | 16,761 | 4,664,264 |
|                                 | Aumento  | 659     | 748    | 788       |
| Afroamericanos                  | Cantidad | 23      | 541    | 313,201   |
|                                 | Aumento  | 609     | 675    | 710       |
| Nativos americanos / de Alaska  | Cantidad | 0       | 61     | 31,606    |
|                                 | Aumento  |         | 699    | 742       |
| Asiáticos                       | Cantidad | 97      | 5,514  | 404,670   |
|                                 | Aumento  | 766     | 859    | 905       |
| Filipinos                       | Cantidad | 77      | 1,485  | 124,824   |
|                                 | Aumento  | 749     | 803    | 869       |
| Hispanos o latinos              | Cantidad | 794     | 7,489  | 2,425,230 |
|                                 | Aumento  | 637     | 653    | 740       |
| Isleños del pacífico / de Hawái | Cantidad | 7       | 117    | 26,563    |
|                                 | Aumento  |         | 692    | 775       |
| Blancos                         | Cantidad | 6       | 1,353  | 1,221,860 |
|                                 | Aumento  |         | 789    | 853       |
| Dos o más razas                 | Cantidad | 4       | 165    | 88,428    |
|                                 | Aumento  |         | 784    | 849       |
| De escasos recursos económicos  | Cantidad | 928     | 9,107  | 2,779,680 |
|                                 | Aumento  | 652     | 696    | 737       |
| Estudiantes del inglés          | Cantidad | 653     | 6,849  | 1,530,297 |
|                                 | Aumento  | 607     | 667    | 716       |
| Alumnos con discapacidades      | Cantidad | 110     | 1,554  | 530,935   |
|                                 | Aumento  | 416     | 455    | 607       |

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

| Criterios del AYP                            | Escuela | Distrito |
|--|---------|----------|
| Cumplió AYP general                          | No      | No       |
| % de participación: inglés-arte lingüísticas | Sí      | No       |
| % de participación: matemáticas              | Sí      | Sí       |
| % de dominio: inglés-arte lingüísticas       | No      | No       |
| % de dominio: matemáticas                    | No      | No       |
| Cumplió criterio API                         | Sí      | Sí       |
| Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)    | No      | No       |

## Requisitos de admisión a las universidades públicas de California

### Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (UC, por sus siglas en inglés) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que una octava parte de los egresados de la escuela preparatoria del estado, así como los alumnos de traslado que completaron exitosamente un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los alumnos elegibles estén preparados adecuadamente para realizar estudios universitarios.

Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de información general sobre admisiones en [www.universityofcalifornia.edu/admissions/](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/). (Fuente externa)

### Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la universidad estatal de California (CSU, por sus siglas en inglés) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad:

- Cursos específicos de escuela preparatoria
- Calificaciones en cursos especificados y puntuaciones de pruebas
- Graduación de escuela preparatoria

Algunos planteles escolares poseen mayores estándares para asignaturas particulares o para los alumnos que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares superiores (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayor parte de los planteles de la CSU utilizan de tiempo atrás, políticas de garantía de admisión local para los alumnos que egresaron o fueron trasladados a escuelas preparatorias y universidades a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, favor de consultar la página web de la universidad estatal de California, en [www.calstate.edu/admission/admission.shtml](http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml). (Fuente externa)

### Requisitos de graduación de preparatoria

Esta tabla demuestra, por grupo estudiantil, el porcentaje de alumnos que comenzaron el año escolar 2011-12 en doceavo año y formaron parte de la generación más reciente, cumpliendo con todos los requisitos locales y estatales de graduación para cumplir con el doceavo año, incluyendo haber satisfecho las porciones de ELA y matemáticas del CAHSEE o haber recibido un permiso local o exención estatal.

| Requisitos de graduación de preparatoria |                     |          |        |
|--|---------------------|----------|--------|
| Grupo                                    | Generación del 2012 |          |        |
|  | Escuela             | Distrito | Estado |
| Todos los alumnos                        | 74.5                | 85.0     | ---    |
| Afroamericanos                           | 100                 | 85.6     | ---    |
| Nativos americanos/de Alaska             | N/A                 | 80.0     | ---    |
| Asiáticos                                | 68.6                | 93.1     | ---    |
| Filipinos                                | 94.4                | 92.1     | ---    |
| Hispanos o latinos                       | 74.1                | 76.3     | ---    |
| Isleños del pacífico/de Hawái            | 80                  | 85.7     | ---    |
| Blancos                                  | 40                  | 89.1     | ---    |
| Dos o más razas                          | 100                 | 80.4     | ---    |
| De escasos recursos económicos           | 72.4                | 73.2     | ---    |
| Estudiantes del inglés                   | 51.4                | 57.4     | ---    |
| Alumnos con discapacidades               | 75.8                | 69.5     | ---    |

| Porcentaje de graduación escolar y abandono |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| Indicador                                   | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
| % de abandono (1 año)                       | 5.6     | 24.5    | 26.2    |
| % de graduación escolar                     | 73.65   | 72.73   | 68.77   |
| Distrito                                    |         |         |         |
| % de abandono (1 año)                       | 5.6     | 17.5    | 17.6    |
| % de graduación escolar                     | 81.04   | 80.92   | 76.85   |
| % de abandono (1 año)                       | 5.7     | 16.6    | 14.4    |
| % de graduación escolar                     | 78.59   | 80.53   | 76.26   |

\* La tasa de graduación del centro nacional de estadísticas educativas, como se reporta en AYP, es proporcionado en esta tabla.

### Examen estatal para egreso de la preparatoria

El examen estatal para egreso de la preparatoria (CAHSEE, por sus siglas en inglés) se utiliza principalmente como requisito de graduación. Sin embargo, los resultados de este examen de décimo año también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos en los tres niveles de competencia (no competente, competente o avanzado) en ELA y matemáticas a fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por el ESEA federal, también conocido como NCLB.

Para obtener mayores informes sobre los resultados del CAHSEE, favor de consultar la página web del CDE, titulada Examen de salida de la preparatoria de California (CAHSEE, por sus siglas en inglés), en [cahsee.cde.ca.gov/](http://cahsee.cde.ca.gov/).

| Resultados del CAHSEE de todos los alumnos - comparación de tres años |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| Materia   | 2009-10 | 2010-11 | 2011-12 |
| Inglés-artes lingüísticas   | 38      | 36      | 35      |
| Matemáticas   | 36      | 46      | 44      |
| Distrito  |         |         |         |
| Inglés-artes lingüísticas   | 55      | 55      | 54      |
| Matemáticas   | 58      | 61      | 61      |
| Inglés-artes lingüísticas   | 54      | 59      | 56      |
| Matemáticas   | 54      | 56      | 58      |

| Cursos de nivel avanzado (año escolar 2011-12) |                                 |                              |
|--|---------------------------------|------------------------------|
| Materia  | Cantidad de cursos AP ofrecidos | % de alumnos en cursos de AP |
| Computación                                    | 0                               | ---                          |
| Inglés   | 1                               | ---                          |
| Bellas artes y artes                           | 0                               | ---                          |
| Idioma extranjero                              | 4                               | ---                          |
| Matemáticas                                    | 3                               | ---                          |
| Ciencias                                       | 2                               | ---                          |
| Ciencias sociales                              | 7                               | ---                          |
| Todos los cursos                               | 17                              | 6                            |

\* Donde hay matriculación estudiantil en el curso.

**Resultados del CAHSEE por grupo estudiantil – Más reciente**

| Grupo   | Inglés-artes lingüísticas |            |          | Matemáticas   |            |          |
|---|---------------------------|------------|----------|---------------|------------|----------|
|   | No Competente             | Competente | Avanzado | No Competente | Competente | Avanzado |
| Todos los alumnos en el LEA                             | 46                        | 21         | 33       | 39            | 34         | 27       |
| Todos los alumnos en la escuela                         | 65                        | 19         | 16       | 56            | 31         | 13       |
| Masculino   | 71                        | 18         | 11       | 58            | 32         | 10       |
| Femenino  | 59                        | 20         | 21       | 54            | 30         | 17       |
| Afroamericanos  |                           |            |          |               |            |          |
| Nativos americanos/de Alaska                            |                           |            |          |               |            |          |
| Asiáticos   | 53                        | 19         | 28       | 25            | 33         | 42       |
| Filipinos   | 52                        | 28         | 20       | 32            | 56         | 12       |
| Hispanos o latinos                                      | 68                        | 18         | 14       | 62            | 28         | 10       |
| Isleños del pacífico/de Hawái                           |                           |            |          |               |            |          |
| Blancos   |                           |            |          |               |            |          |
| Dos o más razas   |                           |            |          |               |            |          |
| De escasos recursos económicos                          | 65                        | 19         | 15       | 56            | 30         | 14       |
| Estudiantes de inglés como segundo idioma               | 97                        | 3          | 1        | 84            | 12         | 3        |
| Alumnos con discapacidades                              | 100                       | 0          | 0        | 94            | 6          | 0        |
| Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes |                           |            |          |               |            |          |

| Participación en los programas de CTE   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Medida  | Participación en los programas de CTE |
| Cantidad de alumnos que participan en los CTE   | 312                                   |
| % de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria                     | 12%                                   |
| % de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria | 86%                                   |

| Cursos para la admisión a la UC/CSU   |            |
|---|------------|
| Medida del curso para UC/CSU  | Porcentaje |
| Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2011-12                 | 71.3       |
| Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2010-11 | 27         |

**Programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés)**

Esta sección incluye información sobre los programas de educación para carrera técnica o vocacional (CTE, por sus siglas en inglés) incluyendo:

- Programas y clases ofrecidas están específicamente enfocadas en preparación vocacional y/o preparación laboral.
- Cómo es que estos programas y clases son integrados con cursos académicos y cómo apoyan el rendimiento académico
- Cómo la escuela aborda las necesidades de todos los alumnos en preparación vocacional y/o preparación laboral, incluyendo necesidades únicas para las poblaciones especiales identificadas de alumnos
- Los resultados medibles de estos programas y clases, y cómo son evaluados
- Nombrar el representante principal del comité asesor CTE a nivel distrital y las industrias representadas en el comité.

La Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt ofrece una amplia variedad de programas que se enfocan en el desarrollo de las habilidades necesarias para que nuestros estudiantes tengan éxito en el mundo laboral del siglo 21. Entre estos programas educativos de carreras técnicas se incluyen: Electronics Academy, Green Careers Academy, Multimedia production Academy, Child Development y Education Academy. Ofrecemos otros cursos de comunicaciones de negocios, Diseño Gráfico, Army JROTC y Experiencia Laboral, que les enseña a los estudiantes las habilidades necesarias para tener éxito en la universidad y en el ambiente laboral.

Muchos de nuestros estudiantes asisten al CCOC, nuestro centro regional vocacional, donde reciben entrenamiento y preparación en una gran variedad de carreras.

También se incorpora la tecnología a través de todo el plan de estudio para mejorar la enseñanza y ofrecer oportunidades a los estudiantes de participar en tareas de proyectos experimentales que adicionan profundidad y complejidad pero también ofrecen las habilidades necesarias para competir por empleos en nuestra sociedad que está basada en la tecnología. Los estudiantes pueden mejorar aún más sus habilidades de computación a través de muchas oportunidades disponibles en sus salones de clases o en los laboratorios de computación de la escuela.